

Quando si diffondeva dall'alto del campanile della chiesa il suono dei dodici rintocchi del mezzodì, che invitava a una pausa dopo il faticoso lavoro iniziato alle prime luci dell'alba, si poteva drizzare la schiena lungamente curvata a curare i "strops" o a zappettare "convieris". Si lasciavano momentaneamente orti e campi per far ritorno a casa e riunirsi nella cucina, accolti dal buon odore di cibi semplici e genuini e di legna che ardeva nel focolare.

E così anche di sera, quando il sole era già da tempo tramontato e l'ultimo chiarore del dì del tutto smorzato.

Non veniva servito un menù elaborato e ricco, ma una portata sola, un piatto di minestra o altro preparato con ingredienti che erano quasi tutti il frutto del lavoro dei propri campi e dei propri orti.

Ricette semplici, tramandate di generazione in generazione e spesso solo oralmente, le cui dosi venivano valutate allora a occhio, soppesate con le mani o misurate con tazze.

Alcune di queste ricette sono arrivate fino a noi e il Centro per la Conservazione e la Valorizzazione delle tradizioni popolari di Borgo San Rocco, che ne ha curato una ri-

cerca presso famiglie del borgo stesso, è lieto di pubblicare quelle che erano e sono tuttora "patrimonio" di due di queste famiglie.

*La "mignestra di uardi"*

*Il "salamp frit tal aset"*

*I "fasù tal lantian"*

*La "jota"*

*I "capùs tal lantian"*

*I "capùs garps (craut) tal lantian"*

come usa ancora preparare Fedora Madriz Bressan.

*Il "strùcul di spinazis"*

*La "polenta cu li' frizis"*

*La "mignestra di sèlino"*

*Li' "patatis tal lantian"*

*Il "brut Brustulàt"*

*La "panada"*

*Li' "fulis"*

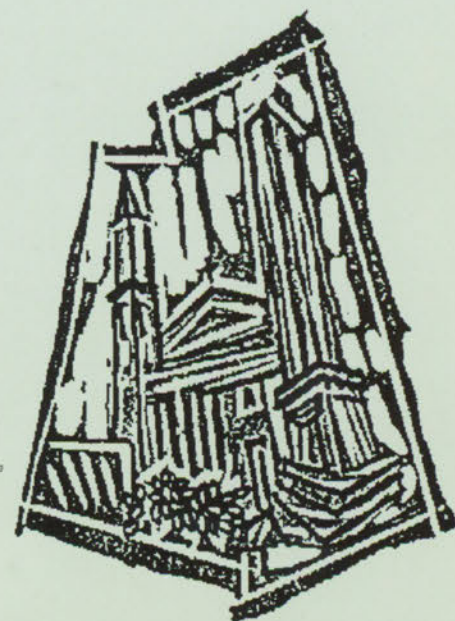
come soleva cucinare Gisella Caterina Madriz detta Tinci.

Testi: Anna Madriz Tomasi

Foto: Olivia Averso Pellis

## Feste, festività e date da ricordare

- 1° gennaio 1997: *«Veni Creator Spiritus» - Offerta del Sale.*
- 19 marzo 1997: *S. Giuseppe - Alla sera Messa solenne.*
- 30 marzo 1997: *Pasqua: Processione del «Resurrexit». Incontro per gli scambi augurali ed il brindisi del «ritorno».*
- 6 aprile 1997: *Scampagnata di Pasquetta.*
- 22 giugno 1997: *Festa della Comunità parrocchiale a Malborghetto e monte Lussari.*
- 29 giugno 1997: *Santi Pietro e Paolo: Solenne Messa serale.*
- 8-17 agosto 1997: *Tradizionale «Sagra di S. Roc».*
- 10 agosto 1997: *Gara internazionale «dai scampanotadors» - XXII edizione.*
- 16 agosto 1997: *San Rocco - Festa patronale - Consegna del premio «Mattoni su mattoni».*
- 5 ottobre 1997: *Festa della famiglia e dei giubilei.*
- 16 novembre 1997: *«Festa del Ringraziamento»: Messa solenne, offerta dei prodotti agricoli e dell'artigianato, benedizione delle macchine operatrici. Proclamazione e consegna del «Premio San Rocco».*
- 13 dicembre 1997: *Santa Lucia - Compatrona del borgo. Festa della corale borghigiana.*
- 14 dicembre 1997: *Mercatino di S. Lucia.*
- 25 dicembre 1997: *Natale del Signore: Messa solenne della Mezzanotte, sosta comunitaria per gli auguri ed il brindisi con il brulè.*
- 31 dicembre 1997: *Te Deum di Ringraziamento.*



Centro conservazione e valorizzazione tradizioni popolari BORG SAN ROCCO



### CREDITO COOPERATIVO

CASSA RURALE ED ARTIGIANA DI LUCINICO FARRA E CAPRIVA

Sede di LUCINICO - Via Visini, 2 - Tel. 391411  
 Filiale di CAPRIVA DEL FRIULI - Via Verdi, 4 - Tel. 80022  
 Filiale di FARRA D'ISONZO - Piazza Vitt. Emanuele III, 11 - Tel. 888075  
 Agenzia di CORMONS - Via Pozzetto, 1/e - Tel. 630442  
 Agenzia di GORIZIA - Via Lantieri, 29 - Tel. 536399  
 Agenzia di GRADISCA D'ISONZO - Via Garibaldi, 21 - Tel. 960977

